

Introduction to American Literature

Dr. Bassam Abuzeid

\*\*\*\*\*

Lecture two / S 1

Colonial Literature

Colonial American Literature

Colonial American literature is writing that emerged from the **original** U.S. colonies during the period from 1607 to the late 1700s. It was largely **influenced by British** writers, and was created to inform people about colonial life, religious disputes and settlement issues. Many of the characteristics of Colonial American literature **can be found in the poems, journals, letters, narratives, histories and teaching materials written by settlers, religious figures and historical icons of the period.** Colonial American literature includes the writings of **Mary Rowlandson, William Bradford, Anne Bradstreet and John Winthrop.**

الشرح

أدب الاستعمار

أدب الاستعمار الأمريكي ( أي الأدب الأمريكي في فترة الاستعمار )

أدب الاستعمار الأمريكي هي كتابة ظهرت من المستعمرين الأمريكيين الأصليين خلال الفترة من ١٦٠٧ حتى أواخر ١٧٠٠ ، كان متأثر إلى حد كبير بالكتاب البريطانيين ، وتم ابتكاره من أجل أخبار الناس بحياة الاستعمار ، النزاعات الدينية ومشاكل الاستيطان .

العديد من خصائص الأدب الاستعماري الأمريكي ممكن نجدة في القصائد ، الصحف ، الرسائل ، الروايات ، المواد التاريخية والتعليمية التي كتبها المستوطنون ، الشخصيات الدينية ، والرموز التاريخية في تلك الفترة .

الأدب الأمريكي الاستعماري يتضمن كتابات :

**Mary Rowlandson, William Bradford, Anne Bradstreet and John Winthrop .**

Lecture two / S - 2

\*\*\*\*\*

## Aspects and Characteristics of Colonial American Literature

### Historical

One of the **major characteristics** of Colonial American literature is its historical aspects, which evolved over time during the 400 years since its **beginnings**. Great figures from American history have also contributed to this genre, **such as John Smith and William Penn**.

### Narrative

Colonial American literature is characterized by the narrative, which was used extensively during this period. Most of the literary works of this genre are composed of **letters, journals, biographies and memoirs**. An **example** is **Mary Rowlandson's** narrative account, "**The Sovereignty and Goodness of God: Being a Narrative of the Captivity and Restoration of Mrs. Mary Rowlandson**." This narrative gives an insider's account of a colonist being captured by Native Americans and describes the heavy hostility between the Native Americans and colonists. **Rowland's story** is categorized as an autobiography and a captivity narrative.

### الشرح

جوانب وخصائص الأدب الأمريكي الاستعماري ( أي الجوانب التي يختص بها الأدب الأمريكي في فترة الاستعمار بالذات ويجعله مختلف عن باقي الفترات )

#### خاصية التاريخ

واحد من اكبر الخصائص التاريخية للأدب الأمريكي فترة الاستعمار ، هو جوانبه التاريخية ، والتي نشأت وتطورت خلال ٤٠٠ عام منذ بدايته .

شخصيات عظيمة من التاريخ الأمريكي ساهموا في هذا النوع مثل :

**John Smith and William Penn .**

#### خاصية السرد ( الروائية )

الأدب الأمريكي الاستعماري تميز بالسرد ، والذي كان يستخدم بشكل مكثف في تلك الفترة .  
معظم الأعمال الأدبية من هذا النوع مكونة من رسائل ، صحف ، السيرة الذاتية ، والمذكرات .  
مثال الأعمال السردية :

**Mary Rowlandson's - "The Sovereignty and Goodness of God"**

حيث تسرد وتروي تجربتها الشخصية في الأسر من قبل الأمريكيين والهنود الحمر ، وتصف فيها العداوة الكبيرة بين الهنود الحمر والمستعمرين . صنف قصتها على أنها سيرة ذاتية ورواية تحكي الأسر

## Lecture two / S - 3

\*\*\*\*\*

### Religion and Poetry

**Religion** is also another **characteristic** of Colonial American literature and can be found mostly in **Puritan writings**. The **Puritans** wrote about the religious **foundations** of many of their settlements, especially the exodus from Britain, and employed the constant theme that God should be worshipped. They also used texts that prepared them for worship. **This literature helped spread the message of God**, suggesting that "**life was a test**" and the soul would face damnation if that test was failed. Ambition and hard work were continuously stressed. Many of the **Puritan** works were written in poetry form. **Anne Bradstreet's** poetry, the "**Bay Psalm Book**," and **Pastor Edward Taylor's "Preparatory Mediations"** are good examples of religious texts of the era. It was this type of writing that led to the Puritanism and Great Awakening movements. **Non-Puritan** writers also used religion to show the religious tension between the Colonial settlers and Native Americans.

### الشرح

#### الدين والشعر

الدين من خصائص الأدب الأمريكي فترة الاستعمار ويوجد بشكل كبير في الكتابات البيوريتانية ( المتشددين ) .  
البيوريتانيون ( المتشددين ) كتبوا عن الأسس الدينية للعديد من مستوطناتهم ، خاصة النازحين من بريطانيا ، ووظفوا موضوع أن الرب يجب ان يعبد ، وايضا استخدموا نصوصا تعدهم للعبادة .  
هذا الأدب ساعد على نشر رسالة الرب موحيا بأن ( الحياة اختبار ) وأن الروح ستعذب اذا اخفقت في ذلك الاختبار .  
استمر الطموح والعمل الجاد . معظم كتابات المتشددين كتبت على شكل أشعار .

كتاب **Anne Bradstreet's**

"Bay Psalm Book,"

وكتاب القس Pastor Edward Taylor's

## "Preparatory Mediations"

هما مثالين جيدين للكتب الدينية في تلك الحقبة .

هذا النوع من الكتابات هو الذي قاد إلى ظهور حركات التشدد والصحوة . الكتاب الغير متشددين أيضا استخدموا الدين ليظهروا التوتر الديني بين المستوطنين المستعمرون وبين الهنود الحمر ( السكان الأمريكيين الأصليين ) .

### Lecture two / S - ٤

\*\*\*\*\*

## The Enlightenment

In the 18th century, the Enlightenment showed a great shift in Colonial American literature from a religious foundation to scientific reasoning applied to human nature, society, culture and political awareness. Many texts were written in pamphlet or narrative form and challenged the role of God and religious life, seeking to replace them with reason. Rational thought and science were the new themes. "The Autobiography of Benjamin Franklin" and the pamphlet "Common Sense" by Thomas Paine explored many of these new ideas. Similar texts also led the way to more awareness of social, economic and scientific issues. The American Revolution had a large part to play in the shifting of ideas.

### الشرح

### التنوير

في القرن الـ ١٨ أظهرت حركات التنوير تحولا كبيرا في الأدب الأمريكي الاستعماري من الأسس الدينية إلى المنطق العلمي التطبيقي على الطبيعة البشرية ، الوعي الاجتماعي والسياسي والثقافي .

العديد من النصوص كتبت في كتيبات أو على شكل سردي وتحدثت دور الرب والحياة الدينية ، من أجل استبدالهم بالمنطق . التفكير العقلاني والعلم كانت هي الصبغة الجديدة .

Benjamin Franklin وكتيب "Common Sense" لـ Thomas Paine كشفت عن العديد من هذه الأفكار الجديدة . السيرة الذاتية لـ Franklin

نصوص مشابهة أيضا أدت إلى وعي أكبر بالمسائل الاجتماعية والاقتصادية والعلمية .

الثورة الأمريكية لعبت دورا كبيرا في تحويل الأفكار .

the end